

R-Plug&Radio+





Русский

RUS

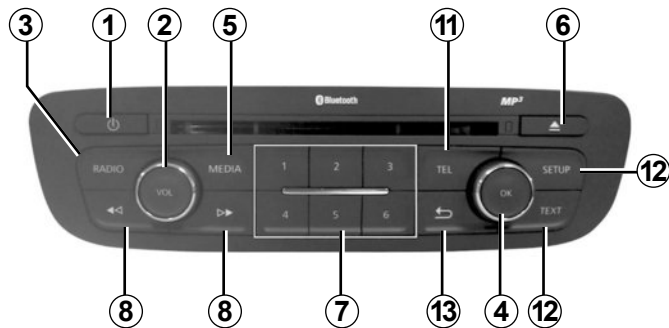
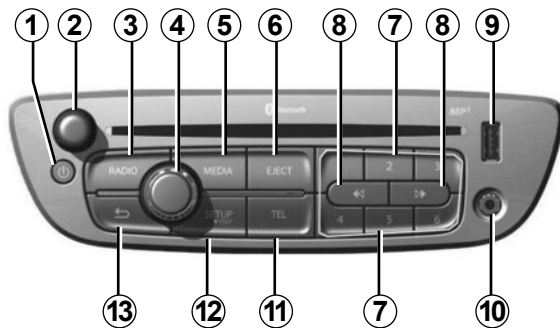
Український

UA

Органы управления	RUS.2
Меры предосторожности при использовании.	RUS.6
Общее описание.	RUS.7
Запуск двигателя.	RUS.9
Принципы использования	RUS.10
Режим радиоприемника.	RUS.11
Воспроизведение CD/CD MP3	RUS.13
Настройки аудиосистемы	RUS.15
Дополнительные аудиоустройства.	RUS.17
Создание и удаление соединения с телефоном	RUS.20
Подключение и отключение телефона	RUS.22
Управление телефонной книгой	RUS.24
Звонок и прием вызова	RUS.25
Регулировка системы.	RUS.27
Неисправности	RUS.29

Перевод с французского. Перевод и иное воспроизведение данного документа или его частей любым способом без предварительного письменного разрешения компании запрещены.

ОПИСАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ (1/4)

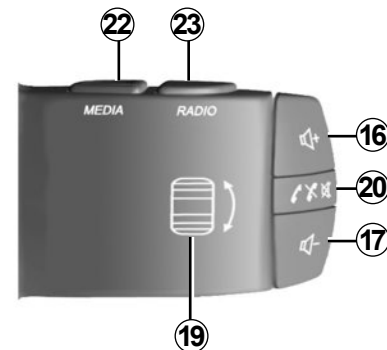
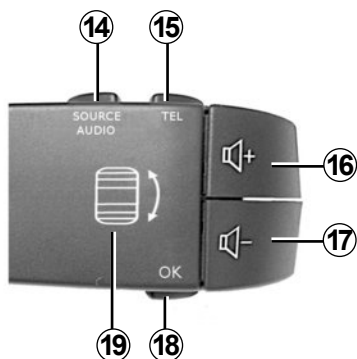


	Функция АУДИО	Функция ТЕЛЕФОНИЯ (зависит от модели автомобиля)
1	Нажатие: включение/отключение системы.	
2	Нажатие: пауза при воспроизведении с источника. Вращение: изменение громкости звука источника во время воспроизведения.	
3	Выбор радиоприемника и диапазона частот.	
4	Нажатие: подтверждение действия. Вращение: навигация по меню или спискам.	
	Нажатие: – отображение мультимедийного списка; Вращение: – смена трека на мультимедийном устройстве.	

ОПИСАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ (2/4)

	Функция АУДИО	Функция ТЕЛЕФОНИЯ (зависит от модели автомобиля)
5	Выберите аудиоустройство (если оно подключено): – Мультимедийное устройство: CD → USB → Bluetooth® → AUX (разъем TRS).	
6	Извлечение CD/CD MP3.	
7	Кратковременное нажатие: выбор радиостанции, внесенной в память. Длительное нажатие: занесение в память радиостанции.	
8	Кратковременное нажатие: – следующий или предыдущий трек (CD/CD MP3, некоторые аудиоплееры); – изменение радиочастоты. Длительное нажатие: – быстрая перемотка трека CD/CD MP3 на некоторых аудиоплеерах; – постоянное изменение частоты. После отпускания кнопки поиск остановится автоматически на предыдущей или последующей радиостанции.	
9	Разъем USB для iPod® или другого вспомогательного звукового оборудования.	
10	Дополнительный вход.	
11		– Вход в меню телефона; – Возвращение к подключенному источнику во время воспроизведения.
12	– Вход в меню индивидуальных настроек; – Возвращение к подключенному источнику во время воспроизведения.	
13	– Возвращение к предыдущему меню/на предыдущий уровень во время навигации по меню; – Отмена выполняемого действия.	

ОПИСАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ (3/4)



	Функция АУДИО	Функция ТЕЛЕФОНΙΑ (в зависимости от комплектации автомобиля)
14	Выберите аудиоустройство (если оно подключено): FM1 → FM2 → MW → LW → CD → USB → Bluetooth® → AUX (разъем 3,5мм).	
15		<ul style="list-style-type: none"> – Вход в меню телефона; – Кратковременное нажатие: принять вызов; – Длительное нажатие: отклонение входящего вызова; – Кратковременное нажатие во время разговора по телефону: приостановить вызов; – Два последовательных нажатия: завершить вызов.
16	Увеличение громкости звука источника во время воспроизведения.	
17	Уменьшить уровень звука источника во время воспроизведения.	
16+17	Пауза.	

ОПИСАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ (4/4)

	Функция АУДИО	Функция ТЕЛЕФОНИЯ (в зависимости от комплектации автомобиля)
18	Нажатие: подтверждение действия.	
		– Нажатие: принять вызов;
19	В зависимости от комплектации автомобиля Вращение: <ul style="list-style-type: none"> – Радиоприемник: навигация по списку радиостанций; – Мультимедийное устройство: перемотка трека вперед/назад; – навигация по меню. 	
20	<ul style="list-style-type: none"> – Выключение звука радиоприемника во время работы; – Выключение звука и остановка воспроизведения CD, USB, iPod®, плеера Bluetooth®. 	<ul style="list-style-type: none"> – Кратковременное нажатие: принять вызов; – Длительное нажатие: отклонение входящего вызова; – Кратковременное нажатие во время двойного вызова: позволяет переключиться на предыдущий звонок; – Два последовательных нажатия: завершить вызов.
21	В зависимости от комплектации автомобиля Вращение: <ul style="list-style-type: none"> – Радиоприемник: навигация по списку радиостанций; – Мультимедийное устройство: перемотка трека вперед/назад. Нажатие: <ul style="list-style-type: none"> – Кратковременное нажатие: подтверждение действия/открытие списка мультимедийных устройств; – длительное нажатие: возвращение к предыдущему меню/на предыдущий уровень во время навигации по меню; – Отмена выполняемого действия. 	– Нажатие: принять вызов;
22	Выберите аудиоустройство (если оно подключено): <ul style="list-style-type: none"> – Мультимедийное устройство: CD → USB → Bluetooth® → AUX (разъем TRS). 	
23	Выбор радиоприемника и диапазона частот.	

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

По соображениям безопасности и во избежание материального ущерба обязательно выполняйте приведенные ниже указания при использовании системы. Неукоснительно соблюдайте действующие законы той страны, где Вы находитесь.



Меры предосторожности при обращении с аудиосистемой

- Используйте органы управления (на панели и на рулевом колесе) и ознакомьтесь с информацией на экране, когда это позволят условия движения.
- Настройте громкость звука на умеренный уровень, позволяющий слышать окружающие шумы.

Меры предосторожности во избежание повреждения оборудования

- Во избежание материального ущерба и пожара не разбирайте систему и не вносите в нее никаких изменений.
- Для устранения неисправностей или демонтажа аудиосистемы обращайтесь к представителю фирмы-производителя.
- Не вставляйте посторонние предметы, поврежденные или грязные CD/CD MP3 в проигрыватель.
- Используйте только круглые CD/CD MP3 диаметром 12 см.
- При обращении с дисками, держите их за внутреннюю и наружную кромку, не касаясь поверхности CD/CD MP3.
- Не наклеивайте бумагу на CD/CD MP3.
- При длительном использовании осторожно извлекайте CD/CD MP3 из проигрывателя, так как он может быть горячим.
- Не оставляйте CD/CD MP3 у источников тепла и под прямыми солнечными лучами.

Меры предосторожности при использовании телефона

- Существуют законы, регламентирующие использование телефонов в автомобиле. Некоторыми законами запрещено использование системы телефонии «свободные руки» во время движения: водитель должен быть сосредоточен на управлении автомобилем.
- Телефонный разговор во время движения является отвлекающим и опасным фактором на всех этапах использования телефона (набор номера, телефонный разговор, поиск номера в телефонной книге...).

Уход за передней панелью

- Используйте мягкую ткань и, при необходимости, немного мыльной воды. Промойте с помощью влажной мягкой ткани и протрите мягкой сухой тканью.
- Не нажимайте на экран панели системы и не протирайте ее моющими средствами на основе спирта.

Данное руководство по эксплуатации содержит описание моделей, основанное на их технических характеристиках, существующих на момент составления документа. Руководство охватывает все виды оборудования, устанавливаемого на автомобили данной модели. Однако его наличие на Вашем автомобиле зависит от комплектации, выбранных опций и страны поставки. Также в руководстве Вам может встретиться информация об оборудовании, которым предполагается оснащать автомобили в течение ближайшего года. В данном руководстве при ссылке на представителя производителя подразумевается производитель автомобилей.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ (1/2)

Введение

Аудиосистема обеспечивает следующие функции:

- радио RDS;
- проигрыватель CD/CD MP3;
- управление дополнительными аудиоподстройками;
- система телефонии «свободные руки» Bluetooth®.

Функции радио и CD/CD MP3

Автомобильная магнитола позволяет прослушивать радиостанции и проигрывать аудиодиски CD, а также форматы MP3, WMA и т. д.

Радиостанции находятся в следующих диапазонах частот: FM и AM.

Система RDS позволяет отображать названия некоторых станций или текстовую информацию, передаваемую радиостанциями FM:

- информация об общем состоянии дорожного трафика (TA);
- экстренные сообщения.

Функция дополнительных аудиоустройств

Вы можете прослушивать музыку, записанную на плеере, через громкоговорители, установленные в автомобиле. В зависимости от типа плеера и комплектации автомобиля существует несколько вариантов его подключения:

- разъем USB;
- разъем Jack;
- подключение Bluetooth®.

Для получения подробной информации о списке совместимых устройств обратитесь к представителю компании-производителя.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ (2/2)

Функция телефонии «свободные руки»

В зависимости от комплектации автомобиля, с помощью системы «свободные руки» Bluetooth® можно получить доступ к следующим функциям телефона посредством аудиосистемы:

- подключение до 5 телефонов;
- звонок/прием/отклонение вызова;
- передача списка контактов из телефонной книги и из SIM-карты телефона (в зависимости от типа телефона);
- отображение списка последних вызовов;
- доступ к сообщениям.

Функция Bluetooth®

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Данная функция позволяет аудиосистеме распознавать и управлять плеером или телефоном при наличии созданного соединения Bluetooth®.

Вы можете включить или отключить функцию Bluetooth® из меню «Bluetooth вкл»:

- нажмите **12** для отображения меню настроек;
- выберите «Настройки телефона», повернув **4**, **19** или **21** и нажав **4**, **18** или **21**;
- выберите «Bluetooth вкл» или «Bluetooth выкл».



Система «свободные руки» предназначена для облегчения общения по телефону и снижения риска, но она не может их полностью исключить. Обязательно соблюдайте действующие законы страны, в которой вы находитесь.

ВКЛЮЧЕНИЕ

Включение и выключение

Нажмите **1** для включения аудиосистемы.

Аудиосистема может работать, даже если двигатель выключен. Она проработает еще несколько минут, а потом отключится автоматически. Нажмите **1** для продления времени работы еще на несколько минут.

Выключите аудиосистему нажатием **1**.

Выбор аудиоустройства

Просмотрите аудиоустройства, последовательно нажимая **5**, **14**, **22** или **23**. Устройства располагаются в следующем порядке: CD/CD MP3 → USB → Bluetooth® → Jack.

При помещении CD/CD MP3 в проигрыватель при включенном радиоприемнике, источник звука меняется автоматически и начинается воспроизведение CD.

Вы также можете выбрать диапазон, нажав кнопку **3**, **14** или **23**. Последовательным нажатием **3**, **14** или **23** можно пролистывать диапазоны радиовещания в следующем порядке: FM1 → FM2 → MW → LW...

Громкость звука

Настройте громкость звука, нажимая **16** или **17** или поворачивая **2**.

На экране появится надпись «ГРОМКОСТЬ» и значение выбранного уровня.

Выключение звука

Нажмите и отпустите **2** или **20** или одновременно нажмите **16** и **17**. На экране появится надпись «Пауза».

Чтобы включить звук текущего источника, еще раз кратковременно нажмите кнопку **2** или **20**.

Вы можете дезактивировать отключение звука, нажав **16** или **17**.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перемещение по меню на экране

Вращайте **4**, **19** или **21** для перемещения по меню и пролистывания списков.



Использование цифровой клавиатуры

При выборе рубрики с помощью цифровой клавиатуры выбирайте каждую цифру в зоне **A**, поворачивая **4**, **19** или **21**, а затем нажмите **4**, **18** или **21**.

РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА (1/2)

Выбор диапазона частот

Нажимая **3** или **14**, выберите нужный диапазон частот: FM1, FM2, CB, KB...

Поиск радиостанции

Существует несколько способов выбрать радиостанцию.

Автоматический поиск

В данном режиме поиск доступных радиостанций осуществляется автоматически. Нажмите и удерживайте **8**, а затем отпустите кнопку. Поиск начнется автоматически.

Для прекращения поиска радиостанций нажмите и отпустите кнопку **8** или любую другую кнопку на клавиатуре **7**.

Поиск в ручном режиме

Этот режим позволяет вручную искать радиостанции, изменяя частоту кратковременными нажатиями **8**.

При поиске в ручном режиме, нажмите и удерживайте некоторое время кнопку **8**, а затем отпустите ее для автоматического переключения на следующую станцию.

Выбор станции по названию (только в диапазоне FM)

Откройте список радиостанций вращением кнопки **4**, **19** или **21**, а затем выберите станцию из списка.

В списке может содержаться до 50 радиостанций с наиболее сильными сигналами в зоне, где Вы находитесь. Для получения свежей информации о радиостанциях Вы можете включить режим обновления вручную; подробная информация представлена в пункте «Обновление списка радиостанций вручную» раздела «Настройки аудиосистемы».

Занесение радиостанций в память

В данном режиме Вы можете переключать радиостанции, занесенные в память. Следуя вышеперечисленным инструкциям, выберите диапазон вещания и радиостанцию.

Чтобы занести выбранную радиостанцию в память аудиосистемы, нажмите и удерживайте одну из кнопок клавиатуры **7** до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал, подтверждающий, что станция успешно сохранена в памяти.

Вы можете сохранить до 6 станций в каждом диапазоне вещания.

Занесенные в память радиостанции можно выбрать с помощью кнопок клавиатуры **7**.

РЕЖИМ РАДОИПРИЕМНИКА (2/2)

Отслеживание частот RDS-AF

Частота вещания FM-станции изменяется в зависимости от географической зоны. Некоторые станции используют систему RDS с отслеживанием частоты. Аудиосистема может отслеживать изменения частоты вещания таких станций.

При плохом приеме сигнала система может сама переключать частоту.

Для включения/выключения данной функции см. пункт «Включение функции RDS-AF» раздела «Настройки аудиосистемы».

Информация о дорожной обстановке (i Trafic)

Если эта функция включена, ваша аудиосистема позволяет осуществлять поиск и автоматическое прослушивание информации о дорожной обстановке, распространяемой некоторыми FM-радиостанциями.

Для включения функции «i Trafic» см. пункт «Включение функции «i Trafic» раздела «Настройки аудиосистемы».

После включения данной функции выберите станцию-источник информации, затем укажите, по желанию, другой источник для воспроизведения.

Информация о дорожной обстановке распространяется автоматически в первоочередном порядке, вне зависимости от прослушиваемого источника. При прослушивании радиостанций в диапазонах KB и СВ автоматическое получение информации не работает, даже если оно включено.

Вы можете в любое время отключить прием дорожной информации, нажав **4**, **13**, **18** или **21**.

Текстовая информация (RDS)

Некоторые FM-радиостанции рассылают текстовую информацию о прослушиваемой в данный момент программе (например, название песни).

Для отображения текстовой информации нажмите и удерживайте **12**.

Примечание. Для возвращения к главному меню, нажмите и отпустите **4** или нажмите и удерживайте **18** или **21** подождите 30 секунд.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD (1/2)

Характеристики воспроизводимых форматов

Только файлы с расширением MP3/WMA могут воспроизводиться системой.

Если на CD имеются одновременно обычные аудиофайлы CD и сжатые аудиофайлы, то система будет воспроизводить только обычные аудиофайлы.

Примечание. Некоторые защищенные файлы (авторскими правами) могут не воспроизводиться.

Примечание. Для удобства чтения мы рекомендуем не использовать специальных символов в названиях каталогов и файлов, а также стараться не превышать их допустимую длину в 64 символа.

Уход за CD/CD MP3

Ни в коем случае не подвергайте CD/CD MP3 воздействию тепла или прямого солнечного света, чтобы сохранить качество воспроизведения.

Для очистки CD/CD MP3 используйте мягкую ткань, протирая CD от центра к краям.

В целом, следует руководствоваться рекомендациями производителя по хранению CD.

Примечание. Некоторые грязные или поцарапанные CD могут не воспроизводиться.

Ввод CD

Смотрите раздел «Меры предосторожности при использовании».

Убедитесь, что в проигрывателе нет CD, а затем вставьте в него диск.

Воспроизведение CD /CD MP3

При загрузке CD/CD MP3 аудиосистема автоматически переключается на проигрыватель CD/CD MP3, и начинается воспроизведение первой музыкальной дорожки.

Если аудиосистема выключена при включенном зажигании, загрузка CD/CD MP3 приводит к включению аудиосистемы и началу воспроизведения CD/CD MP3.

При выключенном зажигании аудиосистема не включается.

Если радио включено и при этом CD/CD MP3 находится в проигрывателе, можно выбрать воспроизведение CD/CD MP3, нажав **5**, **14** или **22**. Воспроизведение начинается после переключения системы на проигрыватель CD/CD MP3.

Поиск трека

Нажмите и отпустите **8** или поверните **19** или **21** для переключения с одной дорожки на другую.

Ускоренная перемотка

Удерживайте кнопку **8** для перемотки вперед или назад.

Воспроизведение диска продолжится, как только вы отпустите кнопку.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD (2/2)

Пауза

Нажмите **20** или **2** для мгновенного выключения звука.

Данная функция выключится автоматически при любом изменении звука, при переключении аудиоустройства и при автоматическом получении информации.

Отображение текстовой информации (при наличии) (CD -Text или тегов ID3)

Для переключения информации тегов ID3 (имя исполнителя, название альбома или композиции) нажмите и удерживайте кнопку **12**, а затем вращайте **4**. Для возвращения к главному экрану нажмите **4** или **13** или нажмите и удерживайте **18** или **21** или подождите 30 секунд.

Примечание. Через несколько секунд бездействия система автоматически перейдет в предыдущее меню.

Извлечение CD

Извлеките CD из проигрывателя, нажав **6**.

Примечание. Если вы не заберете извлеченный диск в течение 20 секунд, он автоматически вернется в проигрыватель CD.

НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ (1/2)

Войдите в меню настроек, нажав **12**. Выберите пункт «Настройки аудио» («Отметить наличие радара»). Навигация по меню и выбор различных функций описаны в пункте «Навигация по системе» раздела «Правила эксплуатации».

Примечание. Вы можете выйти из меню настроек, нажав **12, 13** или подождать 30 секунд для автоматического выхода.

Восстановление настроек звучания

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Музыкальные настройки

Войдите в меню «Музыкальный фон», затем поверните **4, 19** или **21** и нажмите **4** для выбора соответствующих музыкальных настроек:

- Низкие/Высокие частоты;
- Поп/Рок;
- Классика;
- Джаз;
- Нейтральные.

Тональность (Низкие/Высокие частоты)

Войдите в меню «Музыкальный фон», поверните **4, 19** или **21** для навигации по меню «Низкие / высокие частоты», а затем нажмите **4** для выбора низких или высоких частот. После выбора зоны настройте тональность, поворачивая **4, 19** или **21**.

Включение функции автоматической регулировки усиления (AGC)

Войдите в меню «AGC вкл» и нажмите **4** для активации данной функции.

Изменение громкости в зависимости от скорости

При включении данной функции уровень громкости аудиосистемы будет изменяться в зависимости от скорости движения автомобиля.

Войдите в меню «Настройки аудио» и подтвердите выбор «Регулятор скорости/громкость» нажатием **4**.

Выберите соотношение скорости и звука, поворачивая регулятор **4**, и подтвердите выбор, нажав на него.

Распределение звука

Оптимизация звуковой обстановки

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Войдите в меню настроек, нажав **12**, и выберите меню «Звуковая локализация». Поверните **4, 19** или **21**, чтобы выбрать пункт «Автомобиль», или «Οδηγός», чтобы оптимизировать звуковую обстановку для всех пассажиров или для водителя. Подтвердите выбор нажатием **4**.

Звучание в умеренном режиме спереди

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Войдите в меню «Звуковая локализация». Поверните **4, 19** или **21** для выбора пункта «Скрыть откл.». Данный режим предназначен для пассажиров, отдыхающих на заднем сиденье (звук не подается на задние динамики, а на передние подается в умеренном режиме). Подтвердите выбор нажатием **4**.

НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ (2/2)

Распределение звука между левыми/правыми и передними/задними громкоговорителями салона

Войдите в меню «Звуковая локализация», затем поверните **4**, **19** или **21** для выбора пункта «Баланс / фейдер». Нажмите **4** для отображения регулировки «Баланс», а затем поверните **4**, **19** или **21** для регулировки распределения звука на левые и правые динамики.

Нажмите **4** для подтверждения и отображения настройки «Фейдер», а затем поверните **4**, **19** или **21** для регулировки распределения звука на передние и задние динамики.

Обновление списка радиостанций вручную

Для обновления списка станций и получения новых станций воспользуйтесь функцией обновления вручную.

Войдите в меню «Функции радио», затем выберите «Обновить список радиостанций FM» и подтвердите выбор.

Включение функции RDS - AF

Войдите в меню «Функции радио», затем выберите «RDS - AF» нажатием **4**. Данная настройка сохранится.

Включение функции Воспроизведение в случайной последовательности

Войдите в меню «Настройки аудио» и выберите «Воспроизведение в случайной последовательности», нажав **4**. Данная настройка сохранится. После активации функции индикатор «Воспроизведение в случайной последовательности» отобразится в нижней части экрана.

Примечание. На дисках CD MP3/WMA данная функция применяется к текущему списку воспроизведения, затем переходит к следующему списку.

Включение функции Обстановка на дорогах

Войдите в меню «Функции радио», затем выберите «Обстановка на дорогах» и нажмите **4** для сохранения настроек.

Настройки по умолчанию

Выберите «Настройки по умолчанию», нажав **4**.

Все настройки аудиосистемы примут значения по умолчанию.

Версия программного обеспечения системы

Войдите в меню «Версия ПО», затем нажмите **4** для отображения версии программного обеспечения. Для обновления программного обеспечения, обратитесь к пункту «Обновление аудиосистемы с помощью флэш-накопителя USB» раздела «Настройки системы».

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АУДИОУСТРОЙСТВА (1/3)

Система имеет дополнительный вход для подключения внешнего аудиоустройства (флеш-накопитель USB, MP3-плеер, iPod®, аудиоплеер Bluetooth®...).

Существует несколько вариантов для подключения плеера:

- разъем USB ;
- разъем Jack ;
- подключение Bluetooth®.

Примечание. Устройство может воспроизводить форматы MP3, WMA и т. д. с дополнительных аудиоустройств.

Дополнительный вход: разъем USB

Подключение

Подключите кабель iPod® или флеш-накопитель USB к разъему USB.

После подключения устройства к разъему USB, отображение воспроизводимого трека начнется автоматически.

Примечание. При первом включении системы воспроизведение диска начнется с первого трека в первом каталоге устройства. В других случаях воспроизведение начнется с последнего проигранного трека.

Примечание. После подключения к аудиосистеме Вы уже не сможете управлять воспроизведением непосредственно через цифровой плеер. Управлять устройством можно будет только через аудиосистему.

Использование

– iPod® :

После подключения iPod® на экране отобразятся доступные меню аудиосистемы.

Система сохранит списки воспроизведения, идентичные спискам воспроизведения Вашего iPod®.

– флеш-накопитель USB:

Воспроизведение первого аудиофайла из первого каталога флеш-карты USB начнется автоматически.

Находясь в древовидном меню, можно переключать трек или каталог, поворачивая и нажимая **4**, **18** или **21**.

Примечание. Для входа в меню флэш-накопителя USB во время воспроизведения трека, нажмите **13** или нажмите и удерживайте **18** или **21**. Для открытия меню iPod®, поверните **4**, **19** или **21** или нажмите **13** или нажмите и удерживайте **18** или **21**.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АУДИОУСТРОЙСТВА (2/3)

Дополнительный вход: разъем Jack

Подключение

С помощью специального кабеля (в комплект не входит) соедините разъем Jack дополнительного входа **10** с разъемом наушников плеера (обычно используется разъем диаметром 3,5 мм).

Примечание. Вы не можете выбрать трек непосредственно из аудиосистемы. Выбрать трек можно только с помощью плеера на остановленном автомобиле.

Использование

На экране системы появится текст Jack. Имя исполнителя или название трека не отображаются.

Дополнительный вход: воспроизведение аудио Bluetooth®

(в зависимости от комплектации)

Для использования музыкального плеера Bluetooth® в автомобиле, необходимо предварительно обеспечить соединение плеера и аудиосистемы.

Соединение позволит аудиосистеме распознать и запомнить плеер Bluetooth®.

Примечание. Если Ваше устройство Bluetooth® обладает функциями телефона и аудиоплеера. Вы можете подключить его либо как телефон и аудиоплеер, либо только как аудиоплеер.



Настройте переносное аудиоустройство, когда это позволят сделать условия движения.

Спрячьте аудиоплеер на время движения (при резком торможении или ударе он может вылететь вперед).

Подключение

- Активируйте подключение Bluetooth® плеера (смотрите инструкцию по эксплуатации плеера).
- Создайте соединение плеера с системой (смотрите раздел «Создание и удаление подключения с телефоном»).
- Войдите в меню «Устройства Bluetooth», нажав **5** или **14**.

Примечание. При первом включении системы воспроизведение диска начнется с первого трека в первом каталоге устройства. В других случаях воспроизведение начнется с последнего воспроизведенного трека (при условии подключения одного и того же устройства два раза подряд).

Примечание. Если подключенные устройства Bluetooth® отсутствуют, нажмите **11** или **15** для активации функции Bluetooth®; нажатие **11** или **15** приведет к отображению списка доступных соединений Bluetooth® (если функция Bluetooth® системы включена).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АУДИОУСТРОЙСТВА (3/3)

Использование

Для получения доступа ко всем функциям плеера, его необходимо подключить к системе.

Примечание: плеер не может быть подключен к системе без предварительного соединения.

После подсоединения цифрового плеера Bluetooth® им можно управлять непосредственно из аудиосистемы.

В зависимости от типа устройства, нажмите **8** для перемотки вперед или назад.

Примечание. количество доступных функций зависит от типа плеера и его совместимости с аудиосистемой.

Примечание. при возникновении проблем при подключении, прочтите инструкцию по эксплуатации плеера.

СОЕДИНЕНИЕ С ТЕЛЕФОНОМ, ОТКЛЮЧЕНИЕ СОЕДИНЕНИЯ С ТЕЛЕФОНОМ (1/2)

Соединение с телефоном

Для применения системы телефонии «свободные руки» необходимо выполнить соединение мобильного телефона Bluetooth® с автомобилем при первом использовании.

Созданное подключение к системе «свободные руки» позволит распознавать и запоминать телефон.

Система может запомнить до пяти телефонов, но только один из них сможет работать в режиме «свободные руки».

Подключение выполняется в системе и на телефоне. Аудиосистема и телефон должны быть включены.

Примечание. Текущее соединение будет автоматически разорвано при выполнении нового соединения.

Для подключения телефона выполняйте следующие инструкции:

- активируйте подключение Bluetooth® телефона (смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона);

20:5	Настройки телефона
SET	Соединение Bluetooth
Тraffic	Язык

- войдите в меню настроек, нажав **12** и выберите меню «Соединение Bluetooth»;
- выберите свободное место и нажмите **4**, **18** или **21** для активации следующего меню;
Примечание. При отсутствии подключенного телефона вы можете отобразить весь список телефонов Bluetooth® нажатием **11** или **15**.
- выберите «Добавить телефон», нажимая **4**, **18** или **21**;

20:5	1 (Free)
Тraffic	2 (Free)
Тraffic	3 (Free)

- наберите на телефоне код подключения, отображаемый на экране системы;

Примечание. Некоторые телефоны подключаются автоматически и не требуют кода.

- активируйте в телефоне поиск доступных устройств Bluetooth®, находящихся поблизости;
- выберите из списка на телефоне пункт «My_Radio» (название системы телефонии «Свободные руки»).

Подробная информация представлена в инструкции по эксплуатации телефона.

СОЕДИНЕНИЕ С ТЕЛЕФОНОМ, ОТКЛЮЧЕНИЕ СОЕДИНЕНИЯ С ТЕЛЕФОНОМ (2/2)

После осуществления соединения:

- на экране появится название телефона, соединение с которым было осуществлено;
- телефон автоматически подключится к системе автомобиля.

При разрыве соединения отображается сообщение «Не удалось добавить устройство. Повторите попытку.»

Если список подключений к телефонам системы полон, то для создания соединения с новым телефоном необходимо удалить одно из существующих соединений.



Система «свободные руки» предназначена для облегчения общения по телефону и снижения риска, но она не может их полностью исключить. Обязательно соблюдайте действующие законы страны, в которой вы находитесь.

Отключение соединения с телефоном

При отсоединении телефона он удаляется из памяти системы телефонии «свободные руки».

Войдите в меню настроек, нажав **12**, и выберите меню «Соединение Bluetooth». Выберите из списка телефон, для которого необходимо удалить соединение, нажмите **4**, **18** или **21**, а затем выберите «Удалить устройство».

Примечание. При удалении соединения с телефоном в системе удаляются также все загруженные контакты телефонной книги и журнал вызовов.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ, ОТКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА (1/2)

Подключение телефона с предварительно осуществленным соединением

Телефон должен быть подключен к системе телефонии «свободные руки» для обеспечения доступа ко всем его функциям.

Телефон не может быть подключен к системе телефонии «свободные руки» без предварительно осуществленного соединения. Смотрите пункт «Создание соединения с телефоном» раздела «Создание/удаление соединения с телефоном».

Примечание. Подключение Bluetooth® телефона должно быть активным.

Автоматическое подключение

При включении зажигания автомобиля система телефонии «свободные руки» начнет поиск находящихся вблизи телефонов, для которых было осуществлено предварительное соединение.

Примечание. Приоритетным будет являться последний подключенный к системе телефон.

Поиск будет продолжаться до тех пор, пока телефон не будет найден (поиск может длиться до 5 минут).

На экране появится сообщение, подтверждающее подключение телефона.

Примечание.

- После включения зажигания произойдет автоматическое подключение телефона. В некоторых случаях будет необходимо активировать функцию автоматического подключения Bluetooth® телефона с системой телефонии «свободные руки». Для этого смотрите инструкцию по эксплуатации телефона;
- при повторном соединении и в случае наличия в зоне приема двух телефонов с имеющимся подключением к системе телефонии «свободные руки» приоритетом будет обладать последний подключенный телефон, даже если он будет находиться не в салоне автомобиля, а за его пределами, но в зоне действия системы.

Примечание. Если при выполнении подключения с системой телефонии «свободные руки» телефон будет находиться в режиме разговора, он подключится автоматически и разговор будет продолжен уже через громкоговорители автомобиля.

Подключение вручную (изменения подключенного телефона)

Войдите в меню настроек, нажав **12**, и выберите меню «Соединение Bluetooth». На экране появится список телефонов, для которых было осуществлено соединение.

Выберите телефон из списка и подтвердите выбор «Подключить» нажатием **4**, **18** или **21**. На экране появится сообщение, подтверждающее подключение телефона.

Примечание: Вы можете удалить соединение с телефоном, нажав **4**, **18** или **21**.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ, ОТКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА (2/2)

Подключение не удалось

В случае неудачного подключения убедитесь, что:

- телефон включен;
- аккумулятор телефона заряжен;
- для телефона существует предварительно осуществленное соединение с системой «свободные руки»;
- функция Bluetooth® телефона и системы включена;
- телефон настроен на прием запросов о подключении к системе.

Примечание. Длительное использование системы телефонии «свободные руки» приводит к быстрому разряжению аккумуляторной батареи телефона.

Отключение телефона

Войдите в меню настроек, нажав **12**, и выберите меню «Соединение Bluetooth». Выберите из списка телефон, который необходимо отключить, затем выберите «Отключить» и нажмите **4**, **18** или **21** для подтверждения.

Выключение телефона также приводит к его отключению от системы.

На экране появится сообщение, подтверждающее отключение телефона от системы.

Примечание. Если при отключении телефон находится в режиме разговора, то разговор автоматически переключится с громкоговорителей автомобиля на телефон.

Также Вы можете отключить телефон следующим образом:

- выключить функцию Bluetooth® системы;
- отключить Bluetooth® телефона;
- удалить подключение телефона из меню телефона.

Подробная информация об отключении Bluetooth® аудиосистемы представлена в пункте «Функция Bluetooth» раздела «Общее описание».

Подробная информация об отключении функции Bluetooth® телефона представлена в пункте «Удаление соединения с телефоном» раздела «Создание, удаление соединения с телефоном».

20:0	Обновление
TEL	Записная книжка телефона
#Trafi	Журнал

Отображение телефонной книги

При выполнении соединения с телефоном его телефонная книга автоматически загружается в систему.

Войдите в меню «Телефон», нажав **11** или **15**, и выберите «Записная книжка телефона» для отображения списка контактов.

Выберите контакт из телефонной книги

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Выберите первую букву имени, поворачивая **4**, **19** или **21**, а затем нажмите **4**, **18** или **21** для отображения одного или нескольких соответствующих контактов. Выберите нужный контакт и нажмите **4**, **18** или **21** для отображения информации о контакте. Для каждого контакта вы можете сохранить 4 телефонных номера (домашний, рабочий, мобильный и другой).

Обновление телефонной книги

Телефонная книга обновляется автоматически при каждом соединении с системой.

Вы можете также обновлять телефонную книгу вручную:

- войдите в меню «Телефон», нажав **11** или **15**, а затем выберите «Записная книжка телефона»;
- войдите в меню «Обновить» и выберите строку «Обновить».

В телефонной книге можно сохранить до 500 контактов. В случае нехватки места система сообщит Вам о переполнении памяти и предложит удалить некоторые контакты.

Конфиденциальность

Список контактов каждого телефона сохраняется в памяти системы телефонии «свободные руки».

Из соображений безопасности увидеть список телефонных контактов можно только после подключения соответствующего телефона.

ЗВОНОК И ПРИЕМ ВЫЗОВА (1/2)

Вызвать контакт из телефонной книги

При выполнении соединения с телефоном его телефонная книга автоматически загружается в систему.

Для того чтобы войти в меню телефона, нажмите **11** или **15** и выберите «Записная книжка телефона», повернув **4**, **19** или **21**. Для отображения списка контактов нажмите **4**, **18** или **21**.

Выберите имя контакта, которому вы хотите позвонить, из списка и нажмите **4**, **18** или **21** для вызова.

Примечание. для возврата к предыдущему меню нажмите **13**, **19** или **21**.



Рекомендуется останавливать автомобиль для набора номера или поиска контакта.

20:0	Записная книжка телефона
TEL	Журнал
Traffic	Набрать номер


Вызов контакта, находящегося в списке последних звонков


Для того чтобы вывести на экран список последних вызовов, нажмите **11** или **15** и выберите пункт «Журнал».

Выберите меню «Набранные номера», «Пропущенные вызовы» или «Принятые вызовы». После вывода на экран списка последних вызовов выберите имя или номер контакта, нажмите **4**, **18** или **21** для подтверждения выбора и вызова контакта.

Позвонить путем набора номера

Войдите в меню «Телефон», нажав **11** или **15**, а затем выберите меню «Набрать номер».

Наберите нужный номер на цифровой клавиатуре (см. раздел «Использование цифровой клавиатуры» главы «Правила эксплуатации»), затем выберите ... и нажмите **4**, **18** или **21** для подтверждения вызова.

Примечание. Также вы можете набирать номера с помощью подрулевых переключателей; для этого выберите номер, поворачивая **19** или **21** и подтвердите свой выбор нажатием **18** или **21**; после этого выберите ... и нажмите **4**, **18** или **21** для подтверждения вызова.

При подключении телефона к системе функция приема звонков по двум линиям будет отключена. Вызов, поступивший во время телефонного разговора, будет автоматически отклонен.

ЗВОНОК И ПРИЕМ ВЫЗОВА (2/2)

Принять вызов

При получении входящего вызова номер абонента отображается на экране (данная функция зависит от пакета услуг, предоставленного Вашим оператором мобильной связи).


Если номер принятого вызова занесен в телефонную книгу, то на экране вместо номера высветится имя абонента.

Если номер абонента не может быть отображен, на экране появляется сообщение «скрытый номер».

Примечание. Управление вызовом с помощью системы «свободные руки» зависит от модели телефона и выбранного режима (бесшумный, вибровызов и т.д.).

Отклонение вызова

Вы можете отклонить входящий вызов, выбрав «Отклонить» или можно нажать и удерживать **11**, **15** или **20**.

Пауза	 (скрытый номер)
Клавиатура	 Имя контакта из телефонной книги
Трубка	Вызов

Во время телефонного разговора

Вы можете:

- **изменять громкость**, нажимая **16**, **17** или поворачивая **2**;
- **вводить цифры на клавиатуре** (для управления такими голосовыми серверами, как голосовая почта).

Для этого выберите пункт «Клавиатура» в зоне управления вызовом;

- **переводить вызов в режим ожидания**: звонящий Вам абонент услышит голосовое сообщение с просьбой подождать.

Для этого выберите пункт «Пауза» (после выбора пункта «Пауза», он заменится пунктом «Вернуться к началу») или нажмите **15** или **21**. После переключения вызова в режим ожидания телефон переходит в режим разговора с другим абонентом;

- **переключаться на вызов, находящийся в ожидании**: Вы можете переключиться на вызов в любое время. Для этого выберите пункт «Вернуться к началу» в зоне управления вызовом;
- **завершить вызов**, нажав дважды **15** или **20** или выбрав пункт «Отбой» в зоне управления вызовом;

- **переключать разговор на телефон**, выбрав пункт «Трубка» в зоне управления вызовом.

Примечание. Некоторые телефоны отключаются от системы при переходе в режим «Трубка».

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ (1/2)

Настройки аудиосистемы

Войдите в меню настроек аудиосистемы, нажав **12**. Выберите «Настройки аудио», затем нажмите **4**, **18** или **21**. Для получения подробной информации см. раздел «Настройки аудио» данного руководства.

Вы можете выйти из режима настроек, нажав **12**, **13** или нажав и удержав **18** или **21** или автоматически через 30 секунд бездействия.

Настройки телефонии

Войдите в меню настроек, нажав **12**. Выберите пункт «Настройки телефона» («Отметить наличие радара»).

Добавить контакт в телефонную книгу

Войдите в меню «Настройки телефона» и выберите «Добавить контакты».

Звонок в автомобиле/телефоне

Вы можете выбрать тип звонка для входящего вызова: звонок аудиосистемы автомобиля или звонок телефона. Войдите в меню «Сигнал вызова» и выберите «Автомобиль» или «Телефон».

Примечание. Некоторые телефоны не поддерживают передачу звонка на аудиосистему; убедитесь, что ваш телефон находится в списке совместимых устройств.

Автоматическое/ручное включение удержания вызова

Войдите в меню «Поставить на паузу» и выберите «Автоматически» или «Ручной».

В автоматическом режиме звуковой сигнал сообщает об ожидающем вызове.

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ (2/2)

Выберите язык

Войдите в меню «Язык».

Выберите язык из списка.

Установка времени

Войдите в меню «Время».

Поверните **4, 19** или **21** для настройки параметра «Часы» и нажмите **4, 18** или **21** для подтверждения времени. Поверните **4, 19** или **21** для настройки параметра «Минуты» и нажмите **4, 18** или **21** для подтверждения выбора.

Примечание. Для настройки времени в навигационной системе обратитесь к ее инструкции по эксплуатации.

Версия программного обеспечения

Для отображения версии программного обеспечения выберите «Версия ПО», повернув **4, 19** или **21** и нажав **4, 18** или **21**.

Обновление системы с помощью флэш-накопителя USB

Для получения последней версии программного обеспечения системы:

- загрузите необходимые файлы с сайта RENAULT;
- скопируйте файлы на флэш-накопитель USB;
- Вставьте флэш-накопитель USB в разъем системы;
- следуйте инструкциям на экране.

Примечание. При открытии двери обновление системы прерывается.

Настройки по умолчанию

Выберите «Настройки по умолчанию», повернув и нажав **4, 19** или **21** и нажав **4, 18** или **21**. На экране появится сообщение, требующее подтверждения выбора. Выберите «Подтвердить» для подтверждения.

Все настройки системы примут значения по умолчанию.

НЕИСПРАВНОСТИ (1/3)

Описание	Возможные причины	Решения
Нет звука.	Уровень громкости установлен на минимум.	Увеличьте громкость или отмените паузу.
Аудиосистема не действует, дисплей не включается.	На аудиосистему не подается напряжение.	Включите аудиосистему, нажав 1 .
	Перегорел предохранитель аудиосистемы.	Замените предохранитель (смотрите раздел «Предохранители» в руководстве по эксплуатации автомобиля).
Аудиосистема не работает при включенном дисплее.	Уровень громкости установлен на минимум.	Поверните 2 или нажмите 16 .
	Замыкание в цепи громкоговорителей.	Обратитесь в сервисный центр компании-производителя.
При воспроизведении CD/CD MP3 или работе радио не работает левый или правый громкоговоритель.	Неправильно отрегулирован баланс звука (распределение звука на правые и левые громкоговорители автомобиля).	Отрегулируйте баланс звука.
	Громкоговоритель отключен.	Обратитесь в сервисный центр компании-производителя.
Плохой прием радиосигналов или отсутствие приема.	Автомобиль находится на большом расстоянии от ретрансляционной антенны радиостанции (шум и помехи).	Выберите другую волну с лучшим сигналом или отключите функцию «RDS-AF».
	Помехи появляются из-за работы двигателя.	Обратитесь в сервисный центр компании-производителя.
	Повреждена или не подключена антенна.	Обратитесь в сервисный центр компании-производителя.

НЕИСПРАВНОСТИ (2/3)

Описание	Возможные причины	Решения
Время первого воспроизведения CD/CD MP3 кажется слишком долгим.	CD грязный.	Извлеките и почистите CD.
	CD MP3.	Подождите: диски CD MP3 загружаются дольше, чем обычные диски.
На экране появляется «Ошибка CD» или CD/CD MP3 выезжает из аудиосистемы.	CD неправильно вставлен/загрязнен/поврежден/не подходит.	Извлеките CD/CD MP3. Вставьте правильный/чистый/совместимый CD/CD MP3 в хорошем состоянии.
Некоторые файлы CD MP3 не воспроизводятся системой.	На одном CD записаны аудиофайлы и файлы другого формата.	Запишите аудио файлы и файлы другого формата на различные CD.
Аудиосистема не может прочитать CD MP3.	CD-диск был записан на скорости ниже 8x или на скорости выше 16.	Перезапишите ваш CD на скорости 8x.
	CD-диск был записан в режиме мультисесий.	Запишите CD в режиме Disc At Once (один диск за раз) или запишите CD в режиме Track At Once (один трек за раз) и финализируйте диск после последней сессии.
Плохое качество воспроизведения дисков CD MP3.	CD имеет черный цвет или цвет с малым объемом памяти, что ухудшает качество считывания.	Скопируйте ваш CD на белый или светлый CD.

НЕИСПРАВНОСТИ (3/3)

Описание	Возможные причины	Решения
Телефон не подключается к системе.	<ul style="list-style-type: none">– Телефон выключен.– Аккумулятор телефона разряжен.– Для телефона не было осуществлено соединение с системой телефонии «свободные руки».– Подключение Bluetooth® телефона или системы не включено.– Телефон не настроен на прием запросов на соединение с системой.	<ul style="list-style-type: none">– Включите телефон.– Зарядите аккумуляторную батарею телефона.– Осуществите соединение телефона с системой телефонии «свободные руки».– Включите подключение Bluetooth® телефона и системы.– Настройте телефон на прием запросов на соединение с системой.
Аудиоплеер Bluetooth® не подключается к системе.	<ul style="list-style-type: none">– Плеер выключен.– Батарея плеера разряжена.– Для плеера не было осуществлено предварительного соединения с аудиосистемой.– Подключение Bluetooth® плеера или аудиосистемы не активно.– Плеер не настроен на прием запросов на соединение с системой.– Музыка не воспроизводится с плеера.	<ul style="list-style-type: none">– Включите плеер.– Зарядите батарею плеера.– Настройте подключение плеера к аудиосистеме.– Включите Bluetooth® плеера и аудиосистемы.– Настройте плеер на прием запросов на соединение с системой.– В зависимости от уровня совместимости телефона, включение музыки может быть выполнено только с помощью плеера.
На экране отображается сообщение «Низкий уровень заряда аккумуляторной батареи».	Длительное использование системы телефонии «свободные руки» приводит к быстрому разряжению батареи телефона.	Зарядите аккумуляторную батарею телефона.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (1/2)

В

Bluetooth®.....RUS.8

С

CD/CD MP3

вставитьRUS.13 – RUS.14
извлечьRUS.14
прослушатьRUS.13 – RUS.14
технические характеристики CD MP3.....RUS.13 – RUS.14
ускоренная перемоткаRUS.13 – RUS.14

F

FM/LW/MW диапазоны.....RUS.7

M

MP3RUS.13 – RUS.14

R

RDS.....RUS.7
RDS-AFRUS.16

W

WMA.....RUS.13 – RUS.14

A

автомагнитола

автоматический режим.....RUS.11
автоматическое занесение радиостанций в память.....RUS.11
занесение радиостанций в памятьRUS.11
поиск радиостанцииRUS.11
ручной режим.....RUS.11
автоматическая настройка.....RUS.28
аудиосистема с функцией Bluetooth®RUS.18

Б

БАЛАНС.....RUS.16

В

включить телефонRUS.22
внешний источникRUS.7, RUS.17

RUS.32

воспроизведение звукаRUS.26 – RUS.27
выбор источникаRUS.9
ВЫЗОВ РЕЖИМА ОЖИДАНИЯRUS.26 – RUS.27
вызыватьRUS.25
выключение звукаRUS.9
высокие частотыRUS.15

Г

гарнитура для управления телефоном в режиме «свободные руки»RUS.8
громкость звукаRUS.9
громкость сигнала.....RUS.27

Ж

журнал вызововRUS.25

З

запуск двигателяRUS.9
звонокRUS.27
звук: регулировка громкости в зависимости от скорости автомобиля.....RUS.16

И

информация о дорожном движении i TrafficRUS.12, RUS.16

К

кнопкиRUS.2 → RUS.5
контактыRUS.24

M

меры предосторожности при использованииRUS.6
музыкальная система.....RUS.15

Н

набранные вызовыRUS.25
набрать номер.....RUS.25
настройки
аудиоRUS.15, RUS.27
распределение звука между левой и правой частью автомобиляRUS.16

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (2/2)

распределение звука между передней и задней частью автомобиля	RUS.16
неисправности	RUS.29 → RUS.31
низкие звуки	RUS.15

О

органы управления	RUS.2 → RUS.5
остановка	RUS.9
отключить телефон	RUS.23

П

перечень радиостанций	
обновление	RUS.16
подключение	
ошибка	RUS.21, RUS.23
полученные вызовы	RUS.25
принять вызов	RUS.26
программное обеспечение	
многофункциональный модуль подключения	RUS.16
совместимость с мобильным телефоном	RUS.27
пропущенные вызовы	RUS.25

Р

разъединить телефон	RUS.21
разъем Jack	RUS.18
разъем USB	RUS.17
распределение звука	RUS.15

С

система улучшения качества звука	RUS.15
соединение	RUS.26
спарить телефон	RUS.20 – RUS.21
список	RUS.24

Т

текст CD	RUS.14
ТЕКСТ РАДИОДАНЫХ	RUS.12
телефонный список	RUS.24 – RUS.25
тональность	RUS.15
тэг ID3	RUS.14

У

установка точного времени	
регулировка	RUS.28

Х

ход	RUS.9
-----------	-------

Ч

частотный диапазон	RUS.11
--------------------------	--------

Я

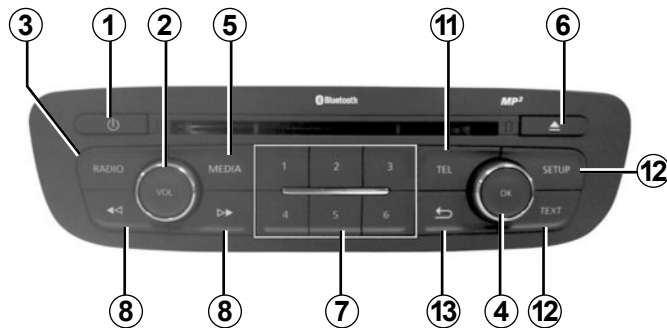
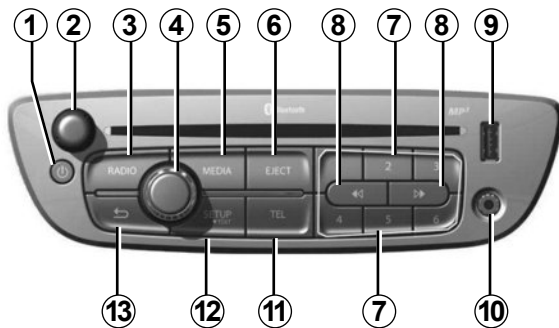
языки	RUS.28
-------------	--------



Призначення кнопок керування	UA.2
Застереження щодо використання	UA.6
Загальний опис	UA.7
Ввімкнення	UA.9
Принципи використання	UA.10
Радіо	UA.11
Програвання CD/CD MP3	UA.13
Регулювання звуку	UA.15
Додаткові аудіопристрої	UA.17
Створення та скасування з'єднання з телефоном	UA.20
Підключення та відключення телефону	UA.22
Управління телефонною книгою	UA.24
Здійснення і прийом викликів	UA.25
Регулювання системи	UA.27
Несправності у функціонуванні	UA.29

Перекладено з французької мови. Відтворення або переклад цієї інструкції або будь-якої її частини без письмової згоди виробника автомобіля забороняється.

ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК КЕРУВАННЯ (1/4)

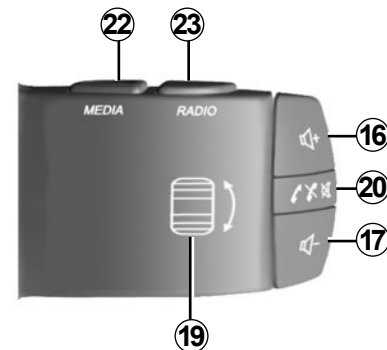
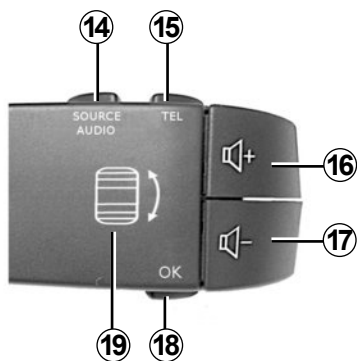


	Функція АУДІО	Функція ТЕЛЕФОНІЯ (залежить від моделі автомобіля)
1	Натискання: ввімкнення/вимкнення системи.	
2	Натискання: пауза під час прослуховування з джерела. Повертання: збільшення рівня гучності під час прослуховування.	
3	Вибір джерела радіо та діапазону.	
4	Натискання: підтвердження дії. Повертання: навігація по меню та списках.	
	Натискання: – відкриття списку Медіа; Повертання: – зміна треку в Медіа.	

ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК КЕРУВАННЯ (2/4)

	Функція АУДІО	Функція ТЕЛЕФОНІЯ (залежить від моделі автомобіля)
5	Оберіть бажане аудіоджерело (якщо воно підключене): – Мультимедійний пристрій: CD → USB → Bluetooth® → AUX (роз'єм TRS).	
6	Витягання CD/CD MP3.	
7	Коротке натискання: перейти до попередньої радіостанції, яку було запам'ятовано. Довге натискання: запам'ятовування радіостанції.	
8	Коротке натискання: – наступний або попередній трек (CD/CD MP3, деякі аудіопрогра- вачі); – зміна радіочастоти. Довге натискання: – швидке перемотування по треку CD/CD MP3 на деяких аудіопро- гравачах; – постійна зміна частоти. Після відпускання кнопки пошук припи- ниться автоматично на наступній або попередній станції.	
9	Роз'єм USB для iPod® або інших музичних пристроїв.	
10	Додатковий вхід.	
11		– Перехід до меню Телефону; – Повернення до обраного джерела під час прослуховування.
12	– Повернення до меню персональних налаштувань; – Повернення до обраного джерела під час прослуховування.	
13	– Повернення до попереднього екрана або на попередній рівень під час навігації по меню; – Відміна поточної дії.	

ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК КЕРУВАННЯ (3/4)



	Функція АУДІО	Функція ТЕЛЕФОНІЯ (залежить від моделі автомобіля)
14	Оберіть бажане аудіоджерело (якщо воно підключене): FM1 → FM2 → MW → LW → CD → USB → Bluetooth® → AUX (роз'єм TRS).	
15		<ul style="list-style-type: none"> – Перехід до меню Телефону; – Коротке натискання: отримати дзвінок; – Довге натискання: відхилення вхідного виклику; – Коротке натискання під час розмови: пауза; – Два послідовні натискання: роз'єднати дзвінок.
16	Збільшити рівень гучності під час прослуховування.	
17	Зменшити гучність під час прослуховування.	
16+17	Пауза.	

ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК КЕРУВАННЯ (4/4)

	Функція АУДІО	Функція ТЕЛЕФОНІЯ (залежить від моделі автомобіля)
18	Натискання: підтвердження дії.	
		– Натискання: отримати дзвінок;
19	<p>Залежно від комплектації автомобіля Повертання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Радіо: навігація по списку радіостанцій; – Мультимедійний пристрій: перемотування треку вперед/назад; – переміщення по меню. 	
20	<ul style="list-style-type: none"> – Вимкнення звуку джерела під час прослуховування; – Вимкнути звук та припинити програвання CD, USB, iPod®, програвача Bluetooth®. 	<ul style="list-style-type: none"> – Коротке натискання: отримати дзвінок; – Довге натискання: відхилення вхідного виклику; – Коротке натискання під час подвійного виклику: дозволяє повернутись до попереднього виклику; – Два послідовні натискання: роз'єднати дзвінок.
21	<p>Залежно від комплектації автомобіля Повертання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Радіо: навігація по списку радіостанцій; – Мультимедійний пристрій: перемотування треку вперед/назад. <p>Натискання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Коротке натискання: підтвердження дії/відкриття списку Медіа; – довге натискання: повернення до попереднього екрана або на попередній рівень під час навігації по меню; – Відміна поточної дії. 	– Натискання: отримати дзвінок;
22	<p>Оберіть бажане аудіоджерело (якщо воно підключене):</p> <ul style="list-style-type: none"> – Мультимедійний пристрій: CD → USB → Bluetooth® → AUX (роз'єм TRS). 	
23	Вибір джерела радіо та діапазону.	

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Для вашої безпеки та для збереження приладів, обов'язково дотримуйтесь описаних заходів безпеки під час використання системи. Дотримуйтесь діючого законодавства країни, в якій знаходитесь.



Заходи безпеки при використанні аудіосистеми

- Регулюйте систему за допомогою кнопок (на передній панелі та на кермі) і інформації на екрані лише якщо це дозволяють умови дорожнього руху.
- Відрегулюйте гучність звуку до середнього рівня, щоб можна було чути зовнішні звуки.

Заходи безпеки стосовно обладнання

- Щоб не пошкодити чи не спричинити загоряння приладу, забороняється демонтувати та змінювати будь-які компоненти системи.
- У разі проблем з функціонуванням або для демонтажу системи, зверніться до представників виробника.
- Не вставляйте сторонні предмети, пошкоджені або брудні CD/CD MP3 у програвач.
- Використовуйте лише CD/CD MP3 круглої форми з діаметром 12 см.
- Переносьте диски, тримаючи їх за внутрішні або зовнішні краї, та не торкайтесь поверхні CD/CD MP3, з якої здійснюється зчитування.
- Не приклеюйте папірців на CD/CD MP3.
- Будьте обережними, виймаючи CD/CD MP3 з програвача після тривалого програвання, тому що він може бути гарячим.
- Ніколи не залишайте CD/CD MP3 у гарячому місці чи під прямими сонячними променями.

Заходи безпеки стосовно телефону

- Деякі закони приписують правила щодо використання телефону в автомобілі. Вони забороняють навіть використання системи «вільні руки» у будь-яких ситуаціях: водій завжди повинен залишатись зосередженим на керуванні.
- Використання телефону під час їзди є небезпечним фактором, що відвертає увагу, протягом всього періоду застосування (набирання номера, спілкування, пошук номера у телефонній книзі, тощо).

Догляд за передньою панеллю

- У разі необхідності протирайте панель м'якою ганчіркою, змоченою у мильній воді. Легенько протріть панель вологою ганчіркою, а потім витріть її м'якою сухою ганчіркою.
- Не натискайте на екран панелі і не використовуйте м'які засоби на спирті.

Опис моделей цієї інструкції було зроблено на базі актуальних даних в наявності на час створення документа. В інструкції описані всі існуючі функції для представлених моделей. Наявність функцій залежить від моделі обладнання, обраних опцій і країни продажу автомобілів. В інструкції також можуть бути представлені функції, які повинні з'явитись протягом року.

У всіх випадках, де в інструкції є посилання на представника виробника, мова йдеться про виробника автомобіля.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС (1/2)

Вступ

Аудіосистема забезпечує наступні функції:

- радіо RDS;
- програвач CD/CD MP3;
- керування додатковими звуковими пристроями;
- система телефонії «вільні руки» Bluetooth®.

Функція радіо і CD/CD MP3

За допомогою аудіосистеми можна прослуховувати радіостанції, програвати аудіодиски CD та MP3, WMA тощо.

Радіостанції розташовані в діапазонах: FM і AM.

Система RDS дозволяє відобразити назву деяких станцій і приймати інформацію, що передається радіостанціями FM:

- інформація про загальний стан дорожнього руху (TA);
- екстрені повідомлення.

Додаткові функції аудіосистеми

Ви можете слухати аудіопрогравач безпосередньо через динаміки Вашого автомобіля. Ви маєте декілька варіантів для підключення програвача в залежності від його типу та автомобіля:

- роз'єм USB;
- роз'єм Jack;
- під'єднання Bluetooth®.

Для отримання детальної інформації щодо списку сумісних пристроїв зверніться до представника торгової марки.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС (2/2)

Функція телефонії «вільні руки»

В залежності від автомобіля, система телефонії «вільні руки» Bluetooth® забезпечує наступні функції без застосування телефону:

- створювати з'єднання для 5 телефонів;
- здійснювати/приймати/відхилити дзвінки;
- передати список контактів з телефонної книги або з SIM-карти телефону (в залежності від телефону);
- відображати список дзвінків з системи;
- переходити до повідомлень.

Функція Bluetooth®

(залежно від комплектації)

Ця функція дозволяє аудіосистемі розпізнати та керувати програвачем або мобільним телефоном через з'єднання Bluetooth®.

Ви можете активувати/деактивувати функцію Bluetooth® з меню «Bluetooth вкл»:

- натисніть **12** для відображення меню регулювань;
- оберіть «Настройки телефона», повертаючи **4, 19** або **21** і натискаючи **4, 18** або **21**;
- виберіть «Bluetooth вкл» або «Bluetooth выкл».



Система телефонії «вільні руки» призначена для полегшення спілкування та зменшення небезпечних факторів, а не для повного їх скасування. Дотримуйтесь діючого законодавства країни, в якій знаходитесь.

ВВІМКНЕННЯ

Ввімкнення і вимкнення

Натисніть **1** для ввімкнення аудіосистеми.

Аудіосистему можна увімкнути при вимкненому двигуні. Система залишеться ввімкненою ще декілька секунд, а потім автоматично вимкнеться. Натисніть **1**, щоб продовжити роботу системи ще на кілька хвилин.

Щоб вимкнути аудіосистему, натисніть **1**.

Вибір джерела

Змінійте джерела, послідовно натискаючи на **5**, **14**, **22** або **23**. Джерела знаходяться в наступному порядку: CD/CD MP3 → USB → Bluetooth® → Jack.

Якщо вставити CD/CD MP3 при ввімкненому радіо, система автоматично змінює джерело і розпочинає програвання CD.

Ви також можете вибрати радіо, натиснувши кнопку **3**, **14** або **23**. При послідовному натисканні **3**, **14** або **23** можна відображати діапазони в наступному порядку: FM1 → FM2 → MW → LW...

Гучність звуку

Гучність звуку регулюється натисканням на **16** або **17** або повертанням **2**.

На екрані з'явиться надпис «ГУЧНІСТЬ» та обраний рівень гучності.

Вимкнення звуку

Натисніть та відпустіть **2** або **20** або натисніть одночасно на **16** і **17**. Надпис «Пауза» з'явиться на екрані.

Щоб знову увімкнути звук джерела, ще раз натисніть та відпустіть **2** або **20**.

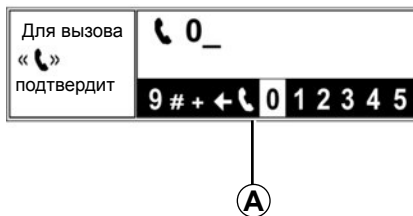
Вимкнення звуку можна відключити, натиснувши **16** або **17**.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Навігація по рубриках на екрані

Для навігації по списках та меню повертайте **4**, **19** або **21**.



Використовуйте цифрову клавіатуру

Під час вибору рубрики за допомогою цифрової клавіатури обирайте кожну цифру в зоні **A**, повертаючи **4**, **19** або **21** та натискаючи **4**, **18** або **21**.

РАДІО (1/2)

Вибір діапазону частот

Послідовно натискаючи **3** або **14**, виберіть бажаний частотний діапазон: FM1, FM2, CB, KB...

Виберіть радіостанцію

Існує декілька режимів для вибору радіостанцій.

Автоматичний пошук

Цей режим дозволяє знаходити доступні станції за допомогою автоматичного сканування.

Натисніть та утримуйте **8**, а потім відпустіть її. Пошук почнеться автоматично.

Щоб припинити пошук станцій, швидко натисніть **8** або на будь-яку кнопку клавіатури **7**.

Ручний пошук

Цей режим дозволяє знаходити станції за допомогою ручного сканування в обраному частотному діапазоні, натискаючи та відпускаючи **8**.

Під час пошуку у ручному режимі натисніть і утримуйте **8** деякий час, а потім відпустіть кнопку для автоматичного переключення на наступну станцію.

Вибір станції за назвою (тільки в діапазоні FM)

Відкрийте список радіостанцій, повертаючи **4**, **19** або **21**, та оберіть станцію зі списку.

Список може складатись з 50 радіостанцій з найкращим сигналом в зоні, де Ви знаходитесь. Для того щоб отримати оновлений список станцій, Ви можете скористатись режимом ручного оновлення; для цього зверніться до пункту «Оновлення списку радіостанцій вручну» розділу «Настройки аудіосистеми».

Запам'ятовування станцій

Цей режим функціонування дозволяє прослуховувати радіостанції, що були занесені в пам'ять.

Виберіть частотний діапазон та бажану радіостанцію за допомогою режимів, описаних вище.

Занесіть станцію в пам'ять; для цього натисніть на будь-яку кнопку на клавіатурі **7** і утримуйте її, доки не пролунає звуковий сигнал, підтверджуючий, що станцію було внесено до пам'яті.

Ви можете занести до пам'яті до 6 станцій за діапазоном частот.

Щоб знайти станції, що було запам'ятовано, натискуйте на кнопки клавіатури **7**.

Слідкування за частотою RDS-AF

Частота станції діапазону FM змінюється залежно від географічної зони. Деякі станції використовують систему RDS зі слідкуванням за частотою. Радіо система може слідкувати за змінами частот радіостанцій.

Погані умови прийому в деяких випадках можуть привести до недоречної зміни частот.

Щоб активувати або дезактивувати цю функцію, зверніться до пункту «Активація функції RDS-AF» в розділі «Настройки аудіосистеми».

Інформація щодо трафіку (і Traffic)

При активації цієї функції аудіосистема дозволяє здійснювати пошук і автоматичне прослуховування дорожньої інформації під час її надання певними станціями діапазону FM.

Щоб активувати і відрегулювати функцію «і Traffic», зверніться до пункту «Активація функції і Traffic» в розділі «Настройки аудіосистеми».

Після активації функції оберіть інформаційну станцію, а потім, якщо бажаєте, оберіть інше джерело для прослуховування.

Дорожня інформація надається автоматично і вона має пріоритет над будь-яким джерелом, що прослуховується. При прослуховування радіостанцій в діапазоні частот KB і CB автоматичне надання інформації не відбувається, навіть якщо воно активоване.

Ви можете припинити прийняття інформації в будь-який момент, натиснувши **4**, **13**, **18** або **21**.

Текстова інформація (RDS).

Деякі радіостанції діапазону FM надають текстову інформацію стосовно програми, що передається по радіо (наприклад, назва пісні).

натисніть і утримуйте кнопку **12** для відображення інформації.

Примітка. Для повернення до головного екрану натисніть та відпустіть **4** або натисніть і утримуйте **18** або **21** або зачекайте 30 секунд.

ПРОГРАВАННЯ CD (1/2)

Характеристики сумісних форматів

З системою сумісні лише файли типу MP3/WMA.

Якщо CD містить аудіофайли CD і файли інших форматів, то файли інших форматів не будуть програватися.

Примітка. Деякі захищені файли (авторське право) також можуть не програватися.

Примітка. Для кращого відображення назв каталогів і файлів рекомендується скорочувати назви до 64 символів та не застосовувати спеціальних символів.

Догляд за CD/CD MP3

Ніколи не залишайте CD/CD MP3 біля джерел тепла або під прямими сонячними променями, тому що це завадить якісному програванню.

Для чистки CD/CD MP3 слід використовувати м'яку ганчірку, та протирати CD від середини до країв.

Для більш детальної інформації щодо догляду та зберігання зверніться до інструкції з використання, наданої виробником CD.

Примітка. Деякі CD з подряпинами або брудні диски можуть не програватись.

Поміщення CD

Дивіться розділ «Застереження щодо використання».

Переконайтесь у відсутності CD в пристрої, а потім вставте диск.

Програвання CD /CD MP3

Після поміщення CD/CD MP3 аудіосистема автоматично змінить джерело на CD/CD MP3 і розпочне програвання з першої музичної доріжки.

Якщо при вимкненій системі і ввімкненому запалюванні вставити CD/CD MP3, аудіосистема ввімкнеться і почнеться програвання CD/CD MP3.

При вимкненому запаленні аудіосистема не ввімкнеться.

Якщо ви слухаєте радіо і при цьому CD/CD MP3 знаходиться в програвачі, ви зможете обрати програвання CD/CD MP3, натиснувши **5**, **14** або **22**. Програвання почнеться, як тільки аудіосистема перейде до джерела CD/CD MP3.

Пошук доріжки

Щоб перейти з однієї доріжки на іншу, натисніть та відпустіть **8** або поверніть **19** або **21**.

Прискорене програвання

Для перемотки вперед або назад натисніть і утримуйте кнопку **8**.

Програвання розпочнеться, як тільки ви відпустите кнопку.

ПРОГРАВАННЯ CD (2/2)

Пауза

Натисніть **20** або **2** для короткочасного вимкнення звуку.

Ця функція автоматично вимикається при будь-яких змінах гучності, змінах джерела або при автоматичному прийомі інформації.

Відображення текстової інформації (у разі наявності) (CD -Text або ID3-тегів)

Для огляду інформації ID3-тегів (ім'я артиста, назва альбому або композиції) натисніть та утримуйте **12**, далі поверніть **4**. Для повернення до попереднього екрану натисніть **4** або **13** або натисніть і утримуйте **18** або **21** або зачекайте 30 секунд.

Примітка. За декілька секунд після припинення регулювання автоматично ввімкнеться екран попереднього меню.

Виймання CD

Щоб вийняти CD з програвача, натисніть **6**.

Примітка. Якщо Ви не заберете висунутий диск протягом 20 секунд, він автоматично сховається в програвач CD.

РЕГУЛЮВАННЯ АУДІОСИСТЕМИ (1/2)

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12**. Виберіть «Настройки аудио». Інформація щодо навігації по меню та вибору різних рубрик зазначена в пункті «Навігація по рубриках» в розділі «Правила експлуатації».

Примітка. Ви можете вийти з меню регулювань, натиснувши **12**, **13** або зачекавши 30 секунд.

Вибір звукових параметрів

(залежно від комплектації)

Музикальні налаштування

Увійдіть до меню «Музыкальный фон», потім поверніть **4**, **19** або **21** і натисніть **4** для вибору бажаних музичних налаштувань:

- Низькі/Високі частоти;
- Поп/Рок;
- Класична музика;
- Джаз;
- Загальний режим.

Тональність (Низькі/Високі частоти)

Увійдіть до меню «Музыкальный фон», поверніть **4**, **19** або **21** для навігації по меню «Низкие / высокие частоты», та натисніть на **4** для вибору зони тональності високих або низьких частот. Після вибору зони відрегулюйте тональність, повертаючи **4**, **19** або **21**.

Активувати функцію автоматичного регулювання підсилювання (AGC)

Увійдіть до меню «AGC вкл» та натисніть **4** для активації цієї функції.

Гучність в залежності від швидкості

Якщо ця функція ввімкнена, гучність аудіосистеми змінюватиметься в залежності від швидкості автомобіля.

Увійдіть до меню «Настройки аудио» та підтвердьте вибір «Регулятор скорости/громкость» натисканням **4**.

Відрегулюйте відношення гучність/швидкість натисканням **4** для вибору відповідного відношення.

Розподіл звуку

Оптимізація звукового оточення (залежно від комплектації)

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12**, та оберіть «Звуковая локализация». Поверніть **4**, **19** або **21** та оберіть рубрику «Автомобиль» або «Обηύος» для оптимізації звукового оточення всіх пасажирів або тільки водія. Підтвердьте вибір натисканням **4**.

Прослуховування спереду в повільному режимі (залежно від комплектації)

Увійдіть до меню «Звуковая локализация». Поверніть **4**, **19** або **21** для вибору рубрики «Скрыть откл.». Цей режим призначений для пасажирів, що відпочивають на задньому сидінні (звук не подається на задні динаміки, а на передні подається в тихішому режимі). Підтвердьте вибір натисканням **4**.

РЕГУЛЮВАННЯ АУДІОСИСТЕМИ (2/2)

Розподіл звуку між лівими/правими та задніми/передніми динаміками

Увійдіть до меню «Звуковая локализация», та поверніть **4**, **19** або **21** та оберіть рубрику «Баланс / фейдер». Натисніть на **4** для відображення налаштувань «Баланс» та поверніть **4**, **19** або **21** для регулювання розподілу звуку між лівими та правими динаміками.

Натисніть на **4** для підтвердження вибору та відображення налаштувань «Фейдер», а потім поверніть **4**, **19** або **21** для регулювання розподілу звуку між передніми та задніми динаміками.

Оновлення списку радіостанцій вручну

Для оновлення списку станцій і отримання станцій, що з'явилися недавно, активуйте оновлення вручну.

Увійдіть до меню «Функции радио», оберіть «Обновить список радиостанций FM» та підтвердить вибір.

Активация функції RDS - AF

Увійдіть до меню «Функции радио» та оберіть «RDS - AF», натиснувши **4**. Це налаштування буде збережене в пам'яті.

Активация функції Воспроизведение в случайной последовательности

Увійдіть до меню «Настройки аудио» та оберіть «Воспроизведение в случайной последовательности», натиснувши **4**. Це налаштування буде збережене в пам'яті. Після активації функції індикатор «Воспроизведение в случайной последовательности» з'явиться в нижній частині екрана.

Примітка. На CD MP3/WMA ця функція активується для обраного списку та для усіх наступних списків.

Активация функції Обстановка на дорогах

Увійдіть до меню «Функции радио» та оберіть «Обстановка на дорогах», натиснувши **4** для збереження налаштувань.

Автоматичні налаштування

Оберіть «Настройки по умолчанию», натиснувши **4**.

Система повернеться до автоматичних налаштувань.

Версія програмного забезпечення системи

Увійдіть до меню «Версия ПО» та натисніть **4** для відображення версії програмного забезпечення. Для оновлення програмного забезпечення зверніться до пункту «Оновлення радіосистеми за допомогою флеш-накопичувача USB» в розділі «Налаштування системи».

ДОДАТКОВІ АУДІОПРИСТРОЇ (1/3)

Ваша система має додатковий вхід для під'єднання зовнішніх аудіопристроїв (флеш-накопичувач USB, MP3-плеєр, iPod®, аудіопрогравач Bluetooth® тощо).

Програвач можна підключити кількома різними способами:

- через роз'єм USB;
- через роз'єм Jack;
- під'єднання Bluetooth®.

Примітка. В додаткових музичних пристроях можна програвати формати MP3, WMA тощо.

Додатковий вхід: роз'єм USB

Підключення

Підключіть кабель iPod® або флеш-накопичувача USB до роз'єму USB.

Після під'єднання пристрою до роз'єму USB на екрані автоматично з'явиться доріжка, що програватиметься.

Примітка. При першому під'єднанні до системи програвання розпочнеться з першої доріжки першого каталогу пристрою. В інших випадках програвання розпочнеться з доріжки, на якій закінчилося попереднє програвання.

Примітка. Після підключення до системи Ви вже не зможете керувати цифровим плеєром напряму. Для керування буде потрібно використовувати кнопки на передній панелі аудіосистеми.

Використання

– iPod® :

Після підключення iPod® його меню будуть доступні з аудіосистеми.

Система зберігає список файлів ідентичний списку на вашому iPod®.

– флеш-накопичувач USB:

Програвання першого аудіофайла із першого каталогу флеш-карти USB починається автоматично.

Якщо ви оберете дерево каталогів у меню, ви зможете змінити доріжку або каталог, повертаючи і натискаючи кнопку **4**, **18** або **21**.

Примітка. Щоб потрапити до меню вашого флеш-накопичувача USB під час програвання доріжки, натисніть **13** або натисніть та утримуйте **18** або **21**. Щоб увійти до меню вашого iPod®, поверніть **4**, **19** або **21** або натисніть **13** або натисніть та утримуйте **18** або **21**.

ДОДАТКОВІ АУДІОПРИСТРОЇ (2/3)

Додатковий вхід: роз'єм Jack

Підключення

За допомогою спеціального кабелю (в комплект не входить) з'єднайте роз'єм Jack з додатковим входом **10** навушників програвача (в більшості випадків застосовується роз'єм 3,5 мм).

Примітка. Ви не можете обирати доріжку безпосередньо з аудіосистеми. Ви можете обрати доріжку лише за допомогою програвача після зупинки автомобіля.

Використання

На екрані системи з'явиться наступне повідомлення Jack . Ім'я артиста та назва доріжки відобразяться не буде.

Додатковий вхід: програвання аудіо Bluetooth®

(залежно від моделі обладнання)

Для того щоб використовувати аудіо програвач Bluetooth®, його потрібно з'єднати з автомобілем при першому використанні. З'єднання дозволяє аудіосистемі розпізнати і запам'ятати програвач Bluetooth®.

Примітка. Якщо Ваш пристрій Bluetooth® має можливість телефону і аудіопрогравача. Ви можете підключити його як телефон і аудіопрогравач або тільки як аудіопрогравач.



Використовуйте програвача тільки якщо це дозволяють умови дорожнього руху.

Сховайте програвач під час руху (ризик вилітання вперед під час різкого гальмування або удару).

Підключення

- Активуйте підключення Bluetooth® програвача (дивіться інструкцію з експлуатації програвача).
- Створіть з'єднання програвача з системою автомобіля (дивіться пункт «Створення та скасування з'єднання телефону»).
- Увійдіть до меню «Устройства Bluetooth», натиснувши **5** або **14**.

Примітка. При першому під'єднанні до системи програвання розпочнеться з першої доріжки першого каталогу пристрою. В інших випадках програвання розпочнеться з доріжки, на якій закінчилося попереднє програвання (у разі підключення одного і того ж пристрою двічі поспіль).

Примітка. Якщо немає жодного з'єднання з пристроєм Bluetooth®, натисніть **11** або **15** для активації функції Bluetooth®; при натисканні **11** або **15** з'явиться список з'єднань Bluetooth® (якщо функція Bluetooth® системи ввімкнена)

ДОДАТКОВІ АУДІОПРИСТРОЇ (3/3)

Використання

Для отримання доступу до всіх функцій програвача його потрібно з'єднати з аудіосистемою.

Примітка: Жодний програвач не можна підключити до системи, не створивши попередньо з'єднання.

Після підключення цифрового плеєра Bluetooth® Ви зможете керувати ним за допомогою аудіосистеми.

Залежно від пристрою, натисніть **8** для перемотування вперед або назад.

Примітка. Кількість доступних функцій залежить від типу програвача і його сумісності з аудіосистемою.

Примітка. Для завершення процедури підключення в особливих випадках, зверніться до інструкції з експлуатації пристрою.

СТВОРЕННЯ ТА РОЗІРВАННЯ З'ЄДНАННЯ ТЕЛЕФОНУ (1/2)

Створення з'єднання телефону

Для того щоб користуватись функцією телефонії «вільні руки», при першому використанні потрібно створити з'єднання мобільного телефону Bluetooth® з автомобільною системою.

З'єднання дозволяє системі використовувати функцію «вільні руки» і розпізнати та запам'ятати телефон.

Можна одночасно створити з'єднати для п'яти телефонів, але тільки один з них зможе функціонувати у режимі «вільні руки».

З'єднання здійснюється для системи та телефону. Аудіосистема і телефон повинні бути ввімкнені.

Примітка. Існуюче з'єднання автоматично закінчиться при спробі підключення нового пристрою.

Щоб створити з'єднання з телефоном, потрібно виконати наступні дії:

- ввімкніть зв'язок Bluetooth® телефону (зверніться до інструкції з експлуатації телефону);

20:5	Настройки телефона
SET	Соединение Bluetooth
Traffic	Язык

- Увійдіть до меню регулювань, натиснувши на **12** та оберіть меню «Соединение Bluetooth».
 - оберіть вільне місце та натисніть **4, 18** або **21** для відображення наступного меню;
- Примітка.** Ви можете також відобразити список телефонів Bluetooth®, натиснувши **11** або **15**, у разі якщо з'єднання з телефоном відсутнє.
- оберіть «Добавить телефон», натиснувши **4, 18** або **21**;

20:5	1 (Free)
⌘	2 (Free)
Traffic	3 (Free)

- наберіть на клавіатурі телефону код з'єднання, що з'явиться на екрані системи;

Примітка. Деякі телефони підтримують автоматичне з'єднання і не потребують коду.

- почніть на телефоні пошук пристроїв Bluetooth®, що знаходяться поруч;
- Виберіть зі списку на телефоні «My Radio» (назва системи телефонії «Вільні руки»).

Для отримання додаткової інформації зверніться до інструкції з експлуатації Вашого телефону.

СТВОРЕННЯ ТА РОЗІРВАННЯ З'ЄДНАННЯ ТЕЛЕФОНУ (2/2)

Після закінчення процедури створення з'єднання:

- на екрані з'явиться назва телефону, який було з'єднано з системою;
- телефон автоматично підключається до системи автомобіля.

Якщо з'єднання обірвалось, на екрані з'явиться повідомлення «Не удалось добавить устройство. Повторите попытку.».

Якщо список з'єднаних телефонів заповнено, для створення нового з'єднання телефону потрібно буде скасувати з'єднання одного з існуючих з'єднань телефонів.



Система телефонії «вільні руки» призначена для полегшення спілкування та зменшення небезпечних факторів, а не для повного їх скасування. Дотримуйтесь діючого законодавства країни, в якій знаходитесь.

Скасування з'єднання з телефоном

Скасування з'єднання дозволяє стерти телефон з пам'яті системи телефонії «вільні руки».

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12** та обравши меню «Соединение Bluetooth». Виберіть зі списку телефон, з'єднання з яким ви бажаєте скасувати, та натисніть **4**, **18** або **21**, а потім оберіть «Видалити пристрій».

Примітка. При скасуванні з'єднання з телефоном з системи зникнуть контакти телефонної книги і журнал викликів.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ВІДКЛЮЧЕННЯ ТЕЛЕФОНУ (1/2)

Підключення телефону з існуючим з'єднанням

Для доступу до всіх функцій телефон має бути з'єднаним з системою телефонії «вільні руки».

Жоден телефон не можна підключити до системи телефонії «вільні руки» без попереднього створення з'єднання. Дивіться пункт «Створення з'єднання телефону» розділу «Створення та скасування з'єднання телефону».

Примітка. Підключення Bluetooth® вашого телефону має бути активованим.

Автоматичне підключення

При ввімкненні запалення автомобіля система телефонії «вільні руки» розпочне пошук телефонів, для яких було створено з'єднання.

Примітка. Телефон, який використовувався останнім, має пріоритет.

Пошук триватиме, доки не буде знайдено який-небудь телефон (це може зайняти до 5 хвилин).

Підключення телефону до системи буде підтверджено відповідним повідомленням.

Примітка.

- Після ввімкнення запалення Ви можете скористатися автоматичним підключенням телефону. Можливо буде потрібно активувати функцію Bluetooth® автоматичного підключення Вашого телефону з системою «вільні руки». Для цього зверніться до інструкції Вашого телефону;
- при повторному підключенні та у разі наявності двох телефонів з існуючим з'єднанням в зоні дії системи «вільні руки», телефон, який Ви використовували востаннє, матиме пріоритет; також цей телефон може бути знайдено, якщо він не знаходиться в автомобілі, але в зоні дії системи «вільні руки».

Примітка. Якщо під час підключення до системи телефонії «вільні руки» Ви вже спілкуєтесь по телефону, телефон підключиться автоматично і розмова продовжиться через динаміки автомобіля.

Підключення вручну (зміна підключеного телефону)

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12** та обравши меню «Соединение Bluetooth». Ви знайдете список телефонів, для яких було створено з'єднання.

Оберіть телефон зі списку і підтвердить вибір «Подключить», натиснувши **4**, **18** або **21**. Підключення телефону до системи буде підтверджено відповідним повідомленням.

Примітка. Ви можете скасувати з'єднання для будь-якого телефону, натиснувши **4**, **18** або **21**.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ВІДКЛЮЧЕННЯ ТЕЛЕФОНУ (2/2)

Зрив підключення

У разі проблем з підключенням перевірте, що:

- телефон ввімкнений;
- акумулятор телефону заряджений;
- для телефону було створено з'єднання з системою телефонії «вільні руки»;
- функції Bluetooth® телефону і системи активовані;
- телефон налаштований на прийом запитів про підключення до системи.

Примітка. Тривале використання системи телефонії «вільні руки» швидше розряджає акумулятор телефону.

Відключення телефону

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12** та обравши меню «Соединение Bluetooth».

Оберіть телефон зі списку пристроїв, які треба відключити, та виберіть «Отключить» і натисніть **4**, **18** або **21** для підтвердження.

Вимкнення телефону також приведе до його відключення від системи.

На екрані з'явиться повідомлення про відключення телефону.

Примітка. Якщо під час відключення Ви ведете розмову по телефону, вона автоматично перейде з динаміків автомобіля на телефон.

Відключити телефон також можна:

- вимкнувши функцію Bluetooth® радіосистеми;
- відключивши Bluetooth® телефону;
- стерши існуюче з'єднання з меню телефону.

Для вимкнення зв'язку Bluetooth® аудіосистеми, зверніться до пункту «Функція Bluetooth» в розділі «Загальний опис».

Щоб скасувати з'єднання телефону Bluetooth®, зверніться до пункту «Скасування з'єднання телефону» в розділі «Створення та скасування з'єднання телефону».

20:0	Обновление
TEL	Записная книжка телефона
#Trafi	Журнал

Відображення телефонної книги

При створенні з'єднання телефону його телефонна книга автоматично завантажується в систему.

Увійдіть до меню «Телефон», натиснувши **11** або **15** та оберіть «Записная книжка телефона» для відображення списку контактів.

Вибір контакту з телефонної книги телефону

(залежно від комплектації)

Оберіть першу літеру імені, повертаючи **4, 19** або **21**, та натисніть **4, 18** або **21** для відображення одного або декількох відповідних контактів.

Виберіть бажаний контакт та натисніть **4, 18** або **21** для відображення інформації контакту. Ви можете зберегти 4 номери для кожного контакту (домашній, робочий, мобільний та інший).

Оновлення телефонної книги

Телефонна книга телефону автоматично оновлюється в системі при кожному з'єднанні.

Ви також можете оновити телефонну книгу вручну:

- увійдіть до меню «Телефон», натиснувши **11** або **15** та оберіть «Записная книжка телефона»;
- увійдіть до меню «Обновить» та оберіть пункт «Обновить».

До пам'яті системи можна занести 500 контактів. У разі перевищення об'єму система попередить Вас та запропонує стерти певні контакти.

Конфіденціальність

Список контактів кожного телефону зберігається в системі телефонії «вільні руки». Однак, з міркувань безпеки, телефонну книгу будь-якого телефону можна побачити лише після підключення відповідного телефону.

ЗДІЙСНЕННЯ І ПРИЙОМ ВИКЛИКІВ (1/2)

Дзвінки контактам з телефонної книги

При створенні з'єднання телефону його телефонна книга автоматично завантажується в систему.

Для відображення меню телефону натисніть **11** або **15** та оберіть «Записная книжка телефона», повертаючи **4**, **19** або **21**. Для відображення списку контактів натисніть **4**, **18** або **21**.

Виберіть ім'я контакту, якому ви бажаєте подзвонити, та натисніть **4**, **18** або **21** для підтвердження вибору та здійснення виклику.

Примітка. Щоб повернутись до попереднього меню, натисніть **13**, **19** або **21**.



Набір номера чи пошук контакту рекомендується виконувати при зупиненому автомобілі.

20:0	Записная книжка телефона
TEL	Журнал
Traffic	Набрать номер


Дзвінки за номером зі списку останніх дзвінків


Ввімкніть відображення списку останніх викликів, натиснувши **11** або **15** та оберіть рубрику «Журнал».

Оберіть меню «Набранные номера», «Пропущенные вызовы» або «Принятые вызовы». Після відображення на екрані списку останніх викликів виберіть бажаний контакт або номер та натисніть **4**, **18** або **21** для підтвердження вибору та здійснення виклику.

Дзвінки за номером, набраним вручну

Увійдіть до меню «Телефон», натиснувши **11** або **15**, та оберіть меню «Набрать номер».

Наберіть бажані номери за допомогою цифрової клавіатури (дивіться пункт «Використання цифрової клавіатури» розділу «Правила експлуатації»), а потім оберіть ... і натисніть **4**, **18** або **21** для підтвердження виклику.

Примітка. Ви можете також набирати номери за допомогою кнопок під кермом; для цього оберіть номер, повертаючи **19** або **21**, і підтвердіть кожен номер натисканням на **18** або **21**, а потім оберіть ... і натисніть на **4**, **18** або **21** для підтвердження виклику.

Після підключення телефону до системи, функція двох активних розмов буде відключена. Дзвінок, отриманий під час розмови, буде автоматично відхилено.

ЗДІЙСНЕННЯ І ПРИЙОМ ВИКЛИКІВ (2/2)

Прийом викликів

При прийомі виклику на екрані автоматично відображається номер абонента (ця функція залежить від опцій обраного Вами тарифного плану оператора мобільного зв'язку).

Якщо номер вже було внесено до телефонної книги, на екрані замість номера буде відображено ім'я контакту.

При неможливості відображення номера на екрані з'явиться повідомлення «скрытый номер».

Примітка. Керування дзвінком на системі телефонії "вільні руки" залежить від моделі телефону і обраного режиму (безшумний, вібровиклик тощо).

Відхилення виклику

Ви можете відхилити виклик, обравши «Отклонить» або натиснувши і утримуючи **11, 15** або **20**.

Пауза	 (скрытый номер)
Клавіатура	 Ім'я абонента з телефонної книги
Трубка	Вызов

Під час розмови

Ви можете:

- **регулювати гучність** натисканням **16, 17** або повертанням **2**;
- **набирати цифри на клавіатурі** (для керування голосовим сервером, таким як голосова пошта).

Для цього оберіть рубрику «Клавіатура» в зоні керування викликом;

- **перемикає виклик в режим очікування:** Ваш співрозмовник почує повідомлення з проханням зачекати. Для цього оберіть рубрику «Пауза» (після вибору рубрики «Пауза» вона заміниться на «Вернуться к началу») або натисніть на **15** або **21**. Після перемикає виклику в режим очікування телефон перейде до другої розмови;
 - **повертатись до виклику в черзі очікування:** Ви можете повернутись до виклику в будь-який момент. Для цього оберіть рубрику «Вернуться к началу» в зоні керування викликом;
 - **повісити слухавку** можна, натиснувши двічі **15** або **20** або обравши рубрику «Отбой» в зоні керування викликом;
 - **перемикає розмову на телефон,** обираючи рубрику «Трубка» в зоні керування викликом.
- Примітка.** Деякі телефони розривають з'єднання з системою при ввімкненні режиму «Трубка».

РЕГУЛЮВАННЯ СИСТЕМИ (1/2)

Регулювання звуку

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12**. Оберіть «Настройки аудио», потім натисніть **4**, **18** або **21**. Для отримання детальної інформації дивіться розділ «Настройки аудио» інструкції.

Ви можете вийти з меню регулювань, натиснувши **12**, **13** або натиснувши і утримуючи **18** або **21** або зачекавши 30 секунд.

Регулювання телефонії

Увійдіть до меню регулювань, натиснувши **12**. Виберіть «Настройки телефона».

Додавання контакту в телефонну книгу

Увійдіть до меню «Настройки телефона» та оберіть «Добавить контакты».

Дзвінок в автомобілі/на телефоні

Ви можете обрати тип дзвінка для вхідного виклику: дзвінок на системі автомобіля або на телефоні. Увійдіть до меню «Сигнал вызова» та оберіть «Автомобиль» або «Телефон».

Примітка. Можливо, що ваш телефон не підтримує функцію передачі дзвінка; перевірте наявність телефону у списку сумісних пристроїв.

Автоматичне/ручне зупинення системи

Увійдіть до меню «Поставить на паузу» та оберіть «Автоматически» або «Ручной».

В автоматичному режимі звуковий сигнал повідомить Вас щодо виклику в черзі очікування.

РЕГУЛЮВАННЯ СИСТЕМИ (2/2)

Виберіть мову

Увійдіть до меню «Язык».

Оберіть бажану мову зі списку.

Налаштування годинника

Увійдіть до меню «Время».

Поверніть **4, 19** або **21** для налаштування параметра «Години» та натисніть **4, 18** або **21** для збереження часу. Поверніть **4, 19** або **21** для регулювання параметра «Хвилини» та натисніть **4, 18** або **21** для збереження часу.

Примітка. Якщо Ваш автомобіль обладнаний навігаційною системою, дивіться відповідну інструкцію для налаштування часу в цій системі.

Версія програмного забезпечення

Для відображення версії програмного забезпечення оберіть «Версия ПО», повернувши **4, 19** або **21** і натиснувши **4, 18** або **21**.

Оновлення системи з флеш-накопичувача USB

Для отримання останньої версії програмного забезпечення:

- завантажте необхідні файли з сайту RENAULT;
- запишіть файли на флеш-накопичувач USB;
- вставте флеш-накопичувач USB в роз'єм аудіосистеми;
- дотримуйтесь інструкцій на екрані.

Примітка. Відкриття будь-якої двері призупинить встановлення оновлень системи.

Автоматичні налаштування

Оберіть «Настройки по умолчанию», повернувши **4, 19** або **21** і натиснувши **4, 18** або **21**. На екрані з'явиться повідомлення для підтвердження вибору. Оберіть «Подтвердить» для підтвердження вибору.

Система повернеться до автоматичних налаштувань.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ЗБОЇ (1/3)

Опис	Можливі причини	Рішення
Немає звуку.	Встановлено мінімальний рівень гучності або програвання зупинено паузою.	Збільшіть рівень гучності або вимкніть паузу.
Аудіосистема не функціонує і екран не вмикається.	Немає живлення аудіосистеми.	Увімкніть аудіосистему, натиснувши на 1 .
	Згорів запобіжник аудіосистеми.	Замініть запобіжник (дивіться розділ «запобіжники» в інструкції з експлуатації автомобіля).
Аудіосистема не працює, але екран ввімкнено.	Встановлено мінімальний рівень гучності.	Поверніть 2 або натисніть 16 .
	Коротке замикання динаміків.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Немає звуку з лівого або правого динаміка при ввімкненому радіо або при програванні CD/CD MP3.	Неправильне регулювання балансу звуку (регулювання розподілу звуку між лівими та правими динаміками).	Відрегулюйте баланс звуку.
	Обрив у проводі підключення динаміка.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Поганий прийом радіосигналу або відсутній сигнал.	Автомобіль знаходиться на значній відстані від передавача, з якого радіо приймає сигнал (фоновий шум та радіоперешкоди).	Знайдіть іншу радіостанцію з кращим сигналом або відключіть функцію «RDS-AF».
	Прийому заважають перешкоди пов'язані з функціонуванням двигуна.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
	Антенна пошкоджена або не під'єднана.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ЗБОЇ (2/3)

Опис	Можливі причини	Рішення
Зчитування CD/CD MP3 не розпочинається протягом довгого часу.	CD брудний.	Вийміть і почистіть CD.
	CD MP3.	Зачекайте: перше зчитування CD MP3 займає більше часу.
На екрані з'являється надпис «Ошибка CD» або CD/CD MP3 виїжджає із аудіосистеми.	CD погано вставлений/брудний/пошкоджений/не сумісний.	Вийміть CD/CD MP3. Вставте належним чином чистий/сумісний/в доброму стані CD/CD MP3.
Деякі файли CD MP3 не програвуться.	На одному і тому ж CD записано аудіофайли і файли іншого типу.	Запишіть аудіофайли і файли інших форматів на різні CD.
Аудіосистема не може прочитати CD MP3.	CD-диск було записано на швидкості нижче 8x або вище 16x.	Записуйте CD на швидкості 8x.
	CD-диск був записаний в багатосеансовому режимі.	Запишіть CD в режимі Disc at Once (один диск відразу) або запишіть CD в режимі Track At Once (одна доріжка відразу) і фіналізуйте диск після останньої сесії.
Погана якість програвання CD MP3.	Це може бути пов'язано з тим, що CD має чорний або інший колір з меншою відбивністю, що знижує якість програвання.	Запишіть інформацію з вашого CD на прозорий або білий CD.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ЗБОЇ (3/3)

Опис	Можливі причини	Рішення
Телефон не з'єднується з системою.	<ul style="list-style-type: none">– Телефон вимкнено.– Акумулятор телефону розряджено.– Для телефону не було попередньо створено з'єднання з системою телефонії «вільні руки».– Підключення Bluetooth® телефону або системи вимкнено.– Телефон не налаштовано на прийняття запитів про підключення до системи.	<ul style="list-style-type: none">– Увімкніть телефон.– Зарядіть акумулятор телефону.– Створіть з'єднання телефону з системою телефонії «вільні руки».– Активуйте Bluetooth® вашого телефону і системи.– Налаштуйте телефон на прийняття запитів про підключення до системи.
Програвач Bluetooth® не підключається до системи.	<ul style="list-style-type: none">– Програвач вимкнено.– Акумулятор програвача розряджений.– Для програвача не було попередньо створено з'єднання з аудіосистемою.– Підключення Bluetooth® програвача або аудіосистеми не активовано.– Програвач не налаштовано на прийняття запитів про підключення до системи.– Неможливо програвати музику з програвача.	<ul style="list-style-type: none">– Увімкніть програвач.– Зарядіть акумулятор програвача.– Створіть з'єднання програвача з аудіосистемою.– Увімкніть Bluetooth® програвача і аудіосистеми.– Налаштуйте програвач для прийняття запитів про з'єднання з системою.– В залежності від рівня сумісності Вашого телефону, може бути можливим програвання музики з програвача.
Відображається повідомлення «Низький рівень заряду акумулятора».	Тривале використання системи телефонії «вільні руки» швидше розряджає акумулятор телефону.	Зарядіть акумулятор телефону.

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (1/2)

В

Bluetooth®..... UA.8

С

CD / CD MP3

вилучити..... UA.14

вставити..... UA.13 – UA.14

прискорений режим..... UA.13 – UA.14

прослухати..... UA.13 – UA.14

характеристики CD MP3..... UA.13 – UA.14

CD текст..... UA.14

F

FM / LW / MW хвилі..... UA.7

I

і Рух..... UA.12, UA.16

ID3-тег..... UA.14

M

MP3..... UA.13 – UA.14

R

RDS..... UA.7

RDS-AF..... UA.16

W

WMA..... UA.13 – UA.14

A

аудіопрогравач з Bluetooth®..... UA.18

Б

Баланс..... UA.16

В

вибір джерела..... UA.9

викликати..... UA.25

високі частоти..... UA.15

від'єднати телефон..... UA.23

UA.32

відповісти на виклик..... UA.26

Г

гніздо USB..... UA.17

гучність звукового сигналу..... UA.27

Д

діапазон хвиль..... UA.11

додаткове джерело..... UA.7, UA.17

З

запобіжні заходи при експлуатації..... UA.6

запуск двигуна..... UA.9

збої в роботі..... UA.29 → UA.31

звуковий сигнал..... UA.27

здійснені виклики..... UA.25

зупинка..... UA.9

К

каталог..... UA.24

кнопки..... UA.2 → UA.5

команди..... UA.2 → UA.5

контакти..... UA.24

М

мови..... UA.28

музикальна атмосфера..... UA.15

Н

набрати номер..... UA.25

настройки за замовчуванням..... UA.28

низькі звукові частоти..... UA.15

О

об'єм..... UA.9

об'єм сполучення..... UA.26 – UA.27

об'єм: узгоджений зі швидкістю..... UA.16

оптимізація звучання..... UA.15

отримані виклики..... UA.25

очікування виклику..... UA.26 – UA.27

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (2/2)

П

парне зведення телефону	UA.20 – UA.21
перекривання звуку	UA.9
під'єднати телефон	UA.22
підключення	
зрив підключення	UA.21, UA.23
програмне забезпечення	
корпус мультиз'єднання аудіо	UA.16
сумісність з телефоном	UA.27
пропущені виклики	UA.25

Р

радіо	
автоматичне запам'ятовування радіостанції	UA.11
автоматичний режим	UA.11
вибрати радіостанцію	UA.11
попередній вибір радіостанцій	UA.11
ручний режим	UA.11
радіотекст	UA.12
регулювання	
аудіо	UA.15, UA.27
розподілення звуку зліва / справа	UA.16
розподілення звуку спереду / ззаду	UA.16
розпарувати телефон	UA.21
розподілення звуку	UA.15
рух	UA.9

С

список радіостанцій	
оновлення	UA.16
сполучення	UA.26

Т

телефонна система, оснащена гучномовним пристроєм	UA.8
телефонний список	UA.24 – UA.25
тон	UA.15

Х

хронологія викликів	UA.25
---------------------------	-------

Ч

час	
установка	UA.28

Ш

штекер	UA.18
--------------	-------



**CLASS I
LASER PRODUCT**

(www.e-guide.renault.com/multimedia-equipment)



9 8 4 5 0 3 5 9 9 R

VC